

Irmosy kánona Kvetnej nedele

Paralelné porovnanie nápevov rôznych tradícií

Paralelný rozpis irmosov podľa: RI – ruténskej znamennej tradície (*kritický výber*)
Y – *Codex Cantab. Trinitatis 1165 (O.2.61), 14. storočie*
Sn – Sinai 1477
ia – *Irmologion ton katavasion (argon), Konštantinopol, 1825*
TS – *Trasyvoulos Stanitsas (vybrané irmosy)*

1.

ἦ-ΒΗ-ΨΑ-ΣΑ ἦ- ΣΤΟ-ΥΗΗ-ΨΥ ΒΕ-ΔΗΥ ΒΛΑ-ΓΗ ΗΣ-ΠΗΗ- -ΥΛ- -ΗΥ,

Ωφ-θη- - -σαν, αι πη-γαί τής α-βύσ-σου, νο-τί-δος ά-μοι-ροι,

Ωφ-θη- - -σαν, αι πη-γαί τής α-βύσ- σου, νο-τί-δος ά-μοι-ροι,

Ωφ-θη- - - - -σαν, αι πη-γαί τής α-βύσ- σου, νο-τί-δος ά-μοι-ροι,

Ωφ- -θη- - - - -σαν, αι πη-γαί τής α- -βύσ- σου, νο-τί-δος ά-μοι-ροι,

ἦ ὠ-ΚΡΕΥ- -ΨΑ- -ΣΑ ΜΟ- ΡΗ ΒΟ- ΠΗΑ-ΨΑ-ΣΑ ὠ- ΣΗΟ ΒΛ- ΗΪ- ΕΜ Ξ- -ΡΕ- -Υ,

καί α-νε-κα-λύ-φθη θα-λά-σης, κυ-μαι-νού-σης τά θε-μέ- -λι- - -α

καί α-νε-κα-λύ-φθη θα-λά-σης, κυ-μαι-νού-σης τά θε-μέ- -λι- - -α

καί α-νε-κα-λύ-φθη θα-λά-σης, κυ-μαι- -νού- -σης τά θε- μέ- -λι- - -α

καί α-νε- -κα-λύ- φθη θα-λά-σης, κυ-μαι- - - -νού- -σης τά θε- μέ- -λι- - -α

τή κα-ται-γί-δι νεύ- - μα- - - τι

τή κα-ται-γί-δι νεύ- - μα- - - τι

τή κα-ται-γί- - - δι νεύ- - - μα- - - - τι

τή κα-ται-γί- - - δι νεύ- - - μα- - - - τι

μα - - ηί - - - εμ̃ βο ρα-περ-τη̃ σε-μα̃, ἡ̃ ρά-η̃ι- ἅ λιθ-δι σπα-σε

ταύ-της γάρ ε-πε- τί-μη- -σας, πε-ρι-ού-σι-ον λα-όν δέ έ-σω-σας,

ταύ-της γάρ ε-πε- τί- -μη- - -σας, πε-ρι-ού-σι-ον λα- όν δέ έ-σω-σας,

ταύ-της γάρ ε- πε-τί- -μη-σας, πε-ρι-ού-σι-ον λα- -όν δέ έ- σω-σας,

ταύ-της γάρ ε- πε- τί- -μη- -σας, πε-ρι-ού- -σι- - -ον λα- όν δέ έ- -σω-σας,



ΠΟ-ΙΟΥ-ΨΙΕ ΠΟ-ΒΥ-ΝΗ-ΙΟΥ ΠΙΣΝΗ ΤΗ ΓΟ- - ΣΠΟ- - ΔΗ.



ά- -δο- - - ντα, ε-πι-νί- κι- ον ύμ- νον σοι Κύ- - ρι- ε.



ά- -δο- - - ντα, ε-πι-νί- κι- ον ύμ- νον σοι Κύ- ρι- ε.



ά- -δο- - - - ντα, ε-πι- νί- -κι- ον ύμ- - - - νον σοι Κύ-ρι- - ε.



ά- -δο- - - - ντα, ε- πι- -νί- -κι- -ον ύμ- - -νον σοι Κύ- ρι- - ε.



3.



Το-γα-υιε Ηε- στ-κο-μυή βε-λε- -ηί- - -ε ΠΗ,



Νά-ου-σαν ακ-ρό-το-μον, προσ-τάγ- -μα-τι σώ,



Νά-ου-σαν ακ-ρό-το-μον, προσ-τάγ- -μα-τι σώ,



Νά-ου-σαν ακ-ρό-το-μον, προσ-τάγ- -μα-τι σώ,



Νά-ου-σαν ακ-ρό- -το- -μον, προσ-τάγ- - -μα-τι σώ,



βε- -διή ή- σα- -σε κλ- -με, ή- ρα- ή- στί- η λιθ- -δί- ε,



στε-ρε-άν ε-θή-λα-σε πέ- - -τραν, Ισ-ρα- -η- -λί- - -της λα-ός,



στε-ρε-άν ε-θή-λα-σε πέ- - -τραν, Ισ-ρα- -η- -λί- - -της λα-ός,



στε- -ρε-άν ε- θή-λα-σε πέ-τραν, Ισ-ρα- η- λί- - - της λα-ός,



στε-ρε-άν ε- θή- -λα- -σε πέ-τραν, Ισ-ρα- - η- - - λί- - - - της λα-ός,

ΚΑ - - ΜΕ ΠΕ ΤΥ Ε - - ΧΙ Χ - Ε Η ΠΗΞ ,

η δέ πέτ-ρα σύ Χρι-στέ, υπ-άρ-χεις καί ζω-ή,

η δέ πέτ-ρα σύ Χρι-στέ, υπ-άρ-χεις καί ζω-ή,

η δέ πέτ-ρα σύ Χρι-στέ, υπ-άρ-χεις καί ζω-ή,

η δέ πέτ-ρα σύ Χρι-στέ, υπ-άρ-χεις καί ζω-----ή,

Ω ΗΕ - - - - ΠΕ

εν ώ

εν ώ

εν ή

εν ώ



Ὁ-Υ-ΓΕ-Ε- - - ΔΕ-ΗΛ ΕΥΙ ΞΕ-ΚΗ ΖΟ-ΒΛ-ΙΜΕ:



ε-στε-ρε-ώ- - - - - -θη η Εκ-κλη-σί-α κρά-ζου- - -σα,



ε-στε-ρε-ώ- - - - - -θη η Εκ-κλη-σί-α κρά-ζου-σα,



εστερε-ώ- - - - - - - - - - -θη η Εκ-κλη-σί-α κρά-ζου-σα,



ε- -στε- ρε-ώ- - - - - -θη η Εκ- κλη-σί- - -α κρά- ζου- σα,



ὦ- σα- - - - - -ΗΛ



Ω- σαν- - -νά,



Ω- σαν-νά,



Ω- σαν-νά,



Ω- σαν-νά,



ΕΛΛ-ΓΟ-ΣΛΟ-ΒΕ̄ ε̄- -CH ΓΡΑ- -ΔΙ.



ευ-λο-γη-μέ- - - νος εί ο ερ-χό- - με-νος.



ευ-λο-γη-μέ- - - νος εί ο ερ-χό-με-νος.



ευ-λο-γη- -μέ- - νος εί ο ερ-χό- με- νος.



ευ- - λο- γη- -μέ- - νος εί ο ερ-χό- - -με- νος.

4.

Ἰη-σοῦς Πη-χο-δαῖ ἰα-σε-νο εἶ-ηαι, πῆ-δε ἡ ἡε-με-δαῖ,
 Χρι-στός ο ερ-χό-με-νος εμ-φα-νώς Θε-ός η-μών, ἡ-ξει καί ου χρο-νι-εῖ,
 Χρι-στός ο ερ-χό-με-νος εμ-φα-νώς Θε-ός η-μών, ἡ-ξει καί ου χρο-νι-εῖ,
 Χρι-στός ο ερ-χό-με-νος εμ-φα-νώς Θε-ός η-μών, ἡ-ξει καί ου χρο-νι-εῖ,

ὠ γο-ρη Πη-σε-ηαι-α γα-στη δῆ-βη-α,
 ἐξ ὀ-ρους κα-τα-σκή-νου δα-σέ-ος Κό-ρης
 ἐξ ὀ-ρους κα-τα-σκή-νου δα-σέ-ος
 ἐξ ὀ-ρους κα-τα-σκή-νου δα-σέ-ος



ϱά- δά- ιο- ψη βεζ̣ μδ-αλ, προ-ροκ̣ δρε-βλε ρε- γε,



τικ- τού-σης α- πειρ-άνδ-ρωσ, Προ-φή-της πά- λαι φη-σί,



Κό-ρησ τικ- τού-σης α- πειρ-άνδ-ρου, Προ-φή-της πά- λαι φη-σί,



Κό-ρησ τικ-τού- - - - - -σης α- -πειράνδ-ρου, Προ-φή-της πά- - λαι φη- σί,



τῆμ̣ βση βο- πῖ- ε̣ : σαλ-βα ση-αῖ̣ τβο- -ε̣ γο- -σπο- δη.



Δι-ό πάν-τες βο-ώ- - -μεν, Δό-ξα τή δυ-νά-μει σου Κύ-ρι- -ε.



Δι-ό πάν-τες βο-ώ- - -μεν, Δό-ξα τή δυ- -νά- - μει σου Κύ-ρι- -ε.



Δι-ό πάντες βο-ώ- - - μεν, Δό- ξα τή δυ- -νά- - - μει σου Κύ- ρι- -ε.

5. (predchrysanthovské grécke pramene transponované o kvintu, resp. kvartu nižšie)



Ἡλ Σι-ωνί γο- - ρα βο-ζυ-δι ἐλλ-γο- βί-βλ- αἱ,



Τὴν Σι-ών ἐπ' ό- - ρους α-νά- - -βη- -θι, ο ευ-αγ-γε-λι-ζό-με- - - νος,



Τὴν Σι-ών ἐπ' ό- - ρους α-νά- -βη- - -θι, ο ευ-αγ-γε-λι-ζό- -με- - - νος,



Τὴν Σι-ών ἐπ' ό- - ρους α-νά- - -βη- -θι, ο ευ-αγ-γε-λι-ζό-με- - - νος,



Τὴν Σι-ών ἐπ' ό- - ρους α- -νά-βη- -θι, ο ευ-αγ-γε- -λι-ζό- με- - νος,



Ἰ- -ε- ρα- -σα- -λη- -μα προ-πο- βί- δα- -αἱ, κη- πο- στί- ο βο- ηε- στη γλας:



καί τὴν Ι- - -ε-ρου-σα-λήμ, ο κη-ρύσ-σων εν ισ-χύ-ϊ ὑ-ψω-σον φω-νήν,



καί τὴν Ι-ε-ρου-σα-λήμ, ο κη-ρύσ- -σων εν ισ-χύ-ϊ ὑ- -ψω-σον φω-νήν,



καί τὴν Ι- - -ε-ρουσαλήμ, ο κη-ρύσ-σων εν ισ-χύ- - - -ει ὑ- -ψω-σον φω-νήν,



καί τὴν Ι-ε-ρου-σα-λήμ, ο κη-ρύσ- -σων εν ισ-χύ- - - -ϊ ὑ- -ψω-σον φω-νήν,



ΠΡΕ-ΣΛΑ-ΗΛ-Λ ΓΛ̣-ΓΟ-ΛΛ-ΗΛ ΕΩ- - - - ΨΑ



Δε- - - -δο-ξα-σμέ- - - - να ε- -λα- - λή- - - - - - - - - - - θη



Δε- - - -δο-ξα-σμέ- - - - να ε- -λα- - λή- - - - - - - - - - - θη



Δε- -δο- -ξα- σμέ- - -να ε- -λα- - -λή- - - - - - - - - - - θη



Δε- -δο- -ξα- σμέ- - -να ε- -λα- - -λή- - - - - - - - - - - θη



Ω̣ ΤΕ-ΕΓ̣ ΓΩΛ- -ΔΕ ΕΩ- - ΠΗ̣



πε-ρί σου, η Πό-λις τού Θε-ού,



πε-ρί σου, η Πό-λις τού Θε-ού,



πε-ρί σου, η Πό-λις τού Θε-ού,



πε-ρί σου, η Πό-λις τού Θε-ού,

ΜΗ ΗΛ Ι - ρα - - - Η - - - ΛΑ Η ΣΠΑ - CE - - Η - Ε ΙΑ - - ΖΗ - - ΚΟΜΖ.

ει-ρή-νη ε-πί τόν Ισ-ρα-ήλ, καί σω-τή- - ρι-ον έθ-νε-σιν.

ει- -ρή- -νη ε-πί τόν Ισ-ρα-ήλ, καί σω- - τή- - - ρι-ον έθ-νε-σιν.

ει- -ρή- -νη ε- -πί τόν Ισ-ρα-ήλ, καί σω-τή- - - - ρι- - ον έθ- -νε- -σιν.

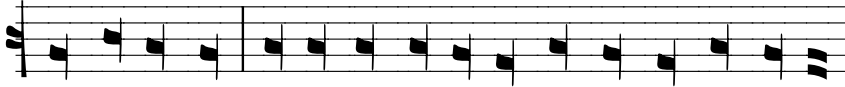
ει- -ρή- -νη ε- - -πί τόν Ισ-ρα- -ήλ, καί σω- - -τή- - - - ρι- - - ον έθ- - νε- -σιν.



6.



Ἡ-ο-πῆ-σα σο βε-σε-λί-ε^ω πρᾶ-βε-δῆ^ω δλ-συ,



Ε-βό-η-σαν, εν ευ-φρο-σύ-νη Δι-καί-ων τὰ πνεύ-μα-τα,



Ε-βό-η- - - - -σαν, εν ευ-φρο-σύ-νη Δι-καί-ων τὰ πνεύ-μα-τα,



Ε-βό- - - η- - - - -σαν, εν ευφρο-σύ-νη Δι-καί-ων τὰ πνεύ-μα-τα,



Ἡ-νῆ^ω μη-φλ^ω, ζᾶ-βῆ^ω ἠο-βῆ^ω ζᾶ-βῆ-ψε-βα- - - - -ε^ω - - - -σα,



Νύν τῷ Κόσ-μω, δι-α-θή- - - - -κη και-νή δι-α- - - - -τί- - - - -θε-ται,



Νύν τῷ Κόσ-μω, δι-α-θή- - - - -κη και-νή δι-α- - - - -τί- - - - -θε-ται,



Νύν τῷ Κόσ- - - μω, δι-α-θή- - - - -κη και-νή δι- - - - -α-τί- - - - -θε-ται,



Ἡ ΚΡΟ-ΛΕ- - ΗΪ- - -Ε Ω Ο- ΗΘ-ΛΛ-ΤΕ- ΣΑ ΛΙΘ- ΔΙ- Ε ΕΘ- ΠΙ- Ε- - - ΙΘ ΚΡΟ-ΒΙ- - -ΙΘ.



καί ραν-τί- -σμα- - τι, και-νουρ-γει-σθω λα- - ός θεί-ου Αί-μα-τος.



/ iný variant

καί ραν-τί- -σμα- τι, και-νουρ-γει-σθω λα- - ός



καί ραν-τί- -σμα- - -τι, και-νουρ-γει-σθω λα-ός θεί-ου Αί-μα-τος.



καί ραν-τί- -σμα-τι, καινουργεισθω λα-ός θεί- ου Αί- μα- -τος.



7. (Sn je transponovaný o kvartu nižšie)



Σπλα-σὶ βο ὦ- ηη ἄ-ρα- ἄ- σκί- -α δᾶ- -τη,



Ο δι-α-σώ-σας εν πυ-ρί, τούς Αβ-ρα-μι-αί-ους σου Παί- -δας,



Ο δι-α-σώ-σας εν πυ-ρί, τούς Αβ-ρα-μι-αί-ους σου Παί- -δας,



Ο δι- -α-σώ-σας εν πυ-ρί, τούς Αβραμι-αί-ους σου Παί-δας,



Ο δι- -α- -σώ- -σας εν πυ-ρί, τούς Αβ-ρα- -μι-αί- -ους σου Παί-δας,



Ἡ χα-ἀε-α ὄψ- -εῆ, ἱλ-πε ἐε παλ-δυ παλ-βε-δης-α ὄψ-λο- -βλα-σε,



καί τούς Χαλ-δαί-ους α-νε-λών, οἷς α-δί-κως δι- - -καί- -ους εν-ή-δρευ-σαν,



καί τούς Χαλ-δαί-ους α-νε-λών, οἷς α-δί-κως δι-καί- -ους εν-ή-δρευ-σαν,



καί τούς Χαλ-δαί-ους α-νε-λών, οὗς ἡ δι- -κή δι-καί- - - -ως εν-ή-δρευ-σεν,



καί τούς Χαλ-δαί-ους α-νε-λών, οἷς α- -δί- -κως δι- -καί- -ους εν-ή-δρευ-σαν,



πρε-πτε-των̑ γο-πο-δι βο-φε̑ ὠ-τειζ, βλα-γο-σιο-βη̑ ἑ- - σι.



υ-περ-υμ-νη-τε Κύ-ρι-ε, ο Θε-ός ο των Πα-τέ- - ρων, ευ-λο-γη-τός εί.



υ-περ-υμ-νη-τε Κύ-ρι-ε, ο Θε-ός ο των Πα-τέ- - ρων, ευ-λο-γη-τός εί.



υ-περ-υμ-νη-τε Κύ-ρι-ε, ο Θε-ός ο των Πα-τέ- - ρων, ευ-λο-γη- --- -τός εί.



υ-περ-υμ-νη-τε Κύ-ρι-ε, ο Θε-ός ο των Πα-τέ- - ρων, ευ-λο- --- -γη- -τός εί.



8.

βε-σε-λη-σα Ἰ-ε-ϋ-σα-λημ, το-ϋ-ε-ϋ-τε-βη-λο-βα-πι-η-σι-ων,

Ευ-φράν-θη-τι Ἰ-ε-ρου-σα-λήμ, πα-νη-γυ-ρί-σα-τε-οι α-γα-πών-τες Σι-ών,

Ευφράνθη-τι Ἰ-ε-ρου-σα-λήμ, κε πα-νη-γυ-ρί-σα-τε-οι α-γα-πών-τες Σι-ών,

Ευφράνθη-τι Ἰ-ε-ρου-σα-λήμ, πα-νη-γυ-ρί-σα-τε-παν-τες-οι α-γα-πών-τες Σι-ών,

ιλα-ρι-α-βω-βο-υ-κη, το-σπο-χι-λα-πι-η-δε,

ο βα-σι-λεύ-ων γάρ εις τούς αι-ώ-νας, Κύ-ρι-ος τών Δυ-νά-με-ων ήλ-θεν,

ο βα-σι-λεύ-ων γάρ εις τούς αι-ώ-νας, Κύ-ρι-ος τών Δυ-νά-με-ων ήλ-θεν,

ο βασι-λεύ-ων γάρ εις τούς αι-ώ-νας, Κύ-ρι-ος τών Δυ-νά-με-ων ήλ-θεν,



ΔΔ ΓΟ-ΒΙ- - -ΕΙΤΖ ΒΣΑ ΖΞ- - ΛΑ Ψ ΛΗ- ΨΔ Ε- ΓΟ,



ευ-λα-βείσ-θω πά-σα η γή, εκ προ-σώ-που αυ-τού,



ευ-λα-βείσ-θω πά- -σα η γή, εκ προ-σώ-που αυ-τού, καί βο-ά- - - τω,



ευλα-βείσθω πά- -σα η γή, εκ προσώπου αυτού, καί βο- - ά- - - - - τω,



Η ΔΔ ΠΟ- -Ε, ΒΛΛ-ΓΟ-ΣΙΟ-ΒΙ- ΤΕ ΒΣΑ ΔΙ-ΛΑ ΓΟ- ΠΟ- ΗΛ ΓΟ- -ΠΟ- -ΔΔ.



καί βο-ά- -τω, εν-lo-gi-te τά έρ-γα τόν Κύ- -ρι- -ον.



εν-lo-gi-te τά έρ-γα Κυ-ri- ου τόν Κύ- -ρι- - -ον.



εν-lo-gi- -te τά έρ- γα Κυ-ri- - - - - ου τόν Κύ- -ρι- - ον.

Πάντα τά έργα υμνείτε τόν Κύριον.

9. *Sn je transponovaný o kvartu nižšie)*

Θεός Κύριος, καί επέφανενημίν, συστήσασθε εορτήν, συστήσα-
 Θεός Κύριος, καί επέφανενημίν, συστήσασθε εορτήν,
 Θεός Κύριος, καί επέφανενημίν, συστήσασθε εορτήν,

καί αγαλλόμενοι, δεύτε μεγαλύνωμεν Χριστόν,
 καί αγαλλόμενοι, δεύτε μεγαλύνωμεν Χριστόν,
 καί αγαλλόμενοι, δεύτε μεγαλύνωμεν Χριστόν,



σο βα- ἰ- λ- μη ἦ βίτ- μη ἦ πείχ-μη ζο- -βλ- - ψε:



με-τά βα- ἰ- -ων καί κλά- δων, ὑμ-νοῖς κραυ-γά- -ζον- - -τες,



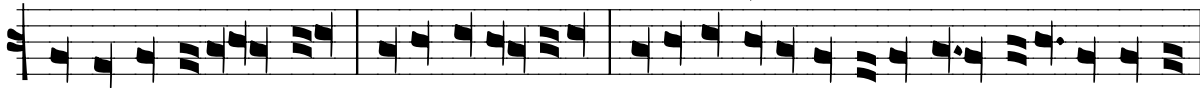
με- -τά βα- ἰ- - -ων καί κλά- δων, ὑμ-νοῖς κραυ-γά- - -ζον- - -τες,



με- -τά βα- ἰ- - - -ων καί κλάδων, ὑμ-νοῖς κραυ-γά- - - - -ζον- - - - -τες,



εὐ-λο-γο- σλο- -βή Γλα-δυῖ βο ἦ-μα Γο-πο- δα σπα-σα ἡλ- -σιε- - -γο.



Ευ-λο-γη-μέ- - - - -νος ο ερ-χό-με- νος, εν ο-νό-μα-τι Κυ-ρί-ου, Σω- -τή- -ρος η-μών.



Ευ-λο-γη-μέ-νος ο ερ-χό-με- νος, εν ο-νό-μα-τι Κυ-ρί-ου, Σω-τή- -ρος η-μών.



Ευ-λο-γη-μέ-νος ο ερ-χό-με-νος, εν ο- νό-μα-τι Κυ- -ρί-ου, Σω- -τή- - -ρος η- - μών.

9



Θεός Κύριος, και επέφανε ημίν,



Θεός Κύριος, και επέφανε ημίν,



συστήσαθε εορτήν, και αγαλλόμενοι,



συστήσαθε εορτήν, και αγαλλόμενοι,



δεύτε μεγαλύνωμεν Χριστόν,



δεύτε μεγαλύνωμεν Χριστόν,



μεστά βαϊων και κλάδων, ύμνοις κραυγάζοντες,



μεστά βαϊων και κλάδων, ύμνοις κραυγάζοντες,



Ευλογημένος ο ερχόμενος, εν ονόματι Κυρίου, Σωτήρος ημών.



Ευλογημένος ο ερχόμενος, εν ονόματι Κυρίου, Σωτήρος ημών.



Ἐθ-νη ί-να τί ε-φρυ-ά-ξα-τε; Γρα-φείς, καί Ι-ε-ρείς, τί κε- - -νά ε- με-λε-τή- -σα- - -τε;



Ἐθ- -νη ί-να τί ε-φρυ-ά-ξα-τε; Γρα-φείς, καί Ι-ε-ρείς, τί κε- -νά ε- με-λε-τή- -σα- τε;



Τίς ού- - -τος ει-πόν-τες, ώ Παί- -δες μετά βαΐων...



Τίς ού- - -τος ει-πόν-τες, ώ Παί- -δες μετά βαΐων...



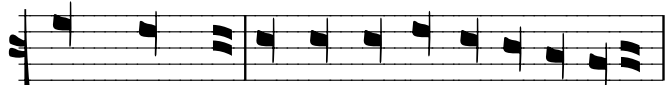
Ού-τος ο Θε- ός, ώ πα-ρό-μοι-ος ου-δεΐς, δι-καί-αν πά-σαν ο-δόν εξ- ευ-ρών,



Ού-τος ο Θε- ός, ώ πα-ρό-μοι-ος ου-δεΐς, δι-καί-αν πά-σαν ο-δόν εξ- ευ-ρών,



δέ- - δω- - - κε τώ η- - γα-πη-μέ-νω Ισ-ρα-ήλ,



δέ- - δω- - - κε τώ η- - γα-πη-μέ-νω Ισ-ρα-ήλ,



με- - -τά δέ ταύ- τα, αν-θρώ-ποις συν-α- -νε- στρά- φη οφ-θείς, Ευλογημένος...



με- - -τά δέ ταύ- τα, αν-θρώ-ποις συν-α- -νε- στρά- φη οφ-θείς, Ευλογημένος...